



# **ODYSEA 5 HD**

## USER'S MANUAL

**WWW.NGS.EU**



ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL | DEUTSCH | ITALIANO | PORTUGUÊS | POLSKI | ΕΛΛΗΝΙΚΑ



# ODYSEA 5 HD

## PACKAGE CONTENTS

1. ODYSEA 5 HD
2. AC adapter
3. Earphones
4. USB cable
5. Quick start guide
6. Battery
7. Screen protector

## DEVICE OVERVIEW

1. *Power key: power Your phone on and off. Suspend and activate it*
2. *Headset and microphone jack: plug in headphones or a microphone*
3. *Volume keys: adjust the volume of the device*
4. *Micro USB port: connect optional accessories and a charger*
5. *Microphone: allows other callers to hear when You are speaking to them*
6. *Back key: step backwards when navigating a menu or a web page*
7. *Menu key: access submenus with additional options*
8. *Front facing camera: take pictures and shoot videos with the front camera*
9. *Rear facing camera: take pictures and shoot videos with the rear camera*
10. *External speaker: allows You to hear the caller*
11. *Settings*



## REMOVING THE BACK COVER AND BATTERY

Remove the back cover by inserting a fingernail into the slot on the bottom side of your phone. Lift the cover up and away from the phone.



### **Taking out the battery:**

Taking out the battery: hold the side of device tightly with one hand and pull out the battery with the other hand.



## INSTALLING SIM AND MICROSD™ CARDS

### **A. SIM cards**

The slot on the right is a GSM card slot. The slot on the left is a 3G WCDMA card slot (compatible with a 2G card). Carefully slide the SIM card into the socket, until the card locks into place. Make sure that the card's gold contacts face into the phone. To remove the SIM card carefully pull it out of the slot.



### **B. MicroSD™ cards**

Carefully slide the MicroSD™ card into the socket, until the card locks into place. Make sure that the card's gold contacts face into the phone. To remove the MicroSD™ card carefully pull it out of the slot.



## CHARGING

*Plug one end of the micro USB cable into the micro USB port on the device and the power adapter into a standard AC power socket. A discharged battery recharges fully in approximately 3.5 hours. Operating the device while charging may extend the charging time.*

**Notice:** *If You don't use Your phone for a long time, it will gradually discharge. Please charge the device at least once every 3 months even if You don't use it.*



## POWER ON/SLEEP MODE/ POWER OFF

*Press and hold the Power Button for a few seconds to power on the device. It will automatically enter the Home screen after start-up. While the device is on, press the Power Button once to enter sleep mode and press it again to activate the device. While the device is on, press and hold the Power Button, and then select the Power off/ Standby option from the menu to power off the device or to enter sleep mode.*

## SPECIFICATIONS

### DISPLAY

SIZE	5"
RESOLUTION	1280x720
TECHNOLOGY	IPS LCD multi-touch

### PROCESSOR

CPU	MediaTek MT6582 1.2GHz (Cortex A7)
TYPE OF CHIPSET	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### SYSTEM

OPERATING SYSTEM	Android 4.2
MARKET	Market with apps

### MEMORY

RAM	1GB DDR2
FLASH	4GB eMMC

### NETWORK

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	Built-in 3G and 2G
FREQUENCY BAND	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+
BLUETOOTH	Bluetooth 4.0

### CONNECTORS

SD CARD READER	microSD up to 32GB
SIM CARD SLOT	Dual Sim (3G and 2G)
USB	microUSB 2.0 (charging and data transfer)

### AUDIO OUT

3.5mm audio and mic jack

### CAMERA

FRONT	2.0 MPix
BACK	8.0 MPix with a flash light

### ADDITIONAL FUNCTIONS

SENSORS	Light sensor, G sensor, Proximity sensor
GPS	Built-in GPS receiver
FM RADIO	Built-in FM radio

### BATTERY

CAPACITY	2000 mAh
----------	----------

### PHYSICAL SPEC

DIMENSIONS	143x72x9 mm (with 2000mAh battery)
WEIGHT	156 g (with 2000mAh battery)
COLOUR	Black

### IN THE BOX

ACCESSORIES	Wall charger, USB cable, earphones, screen protector
-------------	---

## **CERTIFICATE OF CONFORMITY**



*Lurbe Grup S.A. hereby declares under our sole responsibility that the product ODYSEA 4 is in conformity with the essential requirements of the following Directives is declared:*

*EMC DIRECTIVE 2004 / 108 / EC*

*LVD DIRECTIVE 2006 / 95 / EC*

*R&TTE DIRECTIVE 1999 / 5 / EC*



*This product has been certified as RoHS Compliant*



*If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that:*

*Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.*

*Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.*

*(Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)*



# ODYSEA 5 HD

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

1. Téléphone ODYSEA 5 HD
2. Chargeur
3. Casque
4. Câble de connexion USB
5. Mode d'emploi abrégé
6. Batterie
7. Protecteur d'écran

## APERÇU

1. Touche Marche/Arrêt. Mode veille, activation
2. Prise audio : branchement du casque
3. Touches de volume : réglage du volume
4. Port USB : connexion des accessoires optionnels
5. Microphone
6. Touche de retour à la page précédente
7. Touche de l'écran d'Accueil, du retour vers l'écran d'Accueil
8. Caméscope avant
9. Caméscope arrière
10. Haut-parleurs
11. Réglages





## ENLEVER LA CACHE DE LA BATTERIE ET RETIRER LA BATTERIE

### Enlever la cache de la batterie :

Tenir fermement un côté de l'appareil et soulever la cache de la batterie près du cliquet.



### Retirer la batterie :

Tenir fermement les côtés de l'appareil et retirer la batterie en la soulevant par le bas.



## INSTALLATION DE LA CARTE SIM ET DE LA CARTE MICROSD™

### A. Installation de la carte SIM

Le connecteur droit est destiné à la carte GSM et le connecteur gauche à la carte 3G WCDMA, conforme à la norme 2G. Pour installer la carte, insérez-la doucement dans le connecteur approprié. S'assurer que les contacts dorés de la carte SIM sont orientés vers le bas. Pour enlever la carte, retirez-la doucement du connecteur.



### B. Installation de la carte microSD™

Pour installer la carte, insérez-la doucement dans le connecteur approprié. S'assurer que les contacts dorés de la carte microSD™ sont orientés vers le bas. Pour enlever la carte, retirez-la doucement du connecteur.



## CHARGEMENT

Branchez le câble USB sur le connecteur USB de l'appareil et ensuite branchez le chargeur sur une prise de courant. Une charge complète de la batterie prend environ 3,5 heures. L'utilisation de l'appareil pendant la charge peut prolonger le temps de charge.



**Attention:** Si le téléphone n'est pas utilisé pendant une longue période, la batterie est déchargée progressivement. Chargez la batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou, même lorsque le téléphone n'est pas utilisé, chargez la batterie tous les 3 mois.

## ALLUMER / ÉTEINDRE L'APPAREIL / MODE VEILLE

Maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée pendant quelques secondes. L'écran de démarrage et ensuite l'écran d'accueil s'affichent. Pour passer au mode veille, appuyez sur la touche une seule fois. Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt. Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche Marche/Arrêt enfoncée, puis sélectionnez l'option de menu Power off.

## SPÉCIFICATIONS

### ÉCRAN

DIMENSION	5"
RÉSOLUTION	1280x720
TECHNOLOGIE	IPS LCD multi-touch

### PROCESSEUR

CPU	MediaTek MT6582 1,2GHz (Cortex A7)
TYPE DE CHIPSET	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### SYSTÈME

SYSTÈME D'EXPLOITATION	Android 4.2
APPLICATIONS	Boutique d'applications

### MEMOIRE

RAM	DDR2 1GB
FLASH	eMMC 4GB

### RÉSEAU

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	3G et 2G intégré
BANDE DE FRÉQUENCE	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+
BLUETOOTH	Bluetooth 4.0

### CONNECTEURS

LECTEUR DE CARTES SD	microSD jusqu'à 32GB
FENTE POUR CARTES SIM	Dual Sim (3G et 2G)
USB	microUSB 2.0 (chargement et transfert de données)
	Prise audio et micro 3,5mm

### SOURTIE AUDIO

### CAMÉRA

FRONTALE	2,0 MPix
ARRIÈRE	8,0 MPix avec flash

### FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES

CAPTEURS	Capteur de luminosité, capteur G, capteur de proximité
GPS	Récepteur GPS intégré
RADIO FM	Radio FM intégrée

### BATTERIE

CAPACITÉ	2000 mAh
----------	----------

### PROPRIÉTÉS PHYSIQUES

DIMENSIONS	143x72x9 mm (avec batterie 2000 mAh)
POIDS	156 g (avec batterie 2000 mAh)
COULEUR	Noir

### CONTENU DE LA BOÎTE

ACCESSOIRES	Chargeur mural, câble USB, casques, protecteur d'écran
-------------	--

## **CERTIFICAT DE CONFORMITE - PAYS DE L'UE**



*Lurbe Grup S.A. déclare, par le présent, que l'appareil  
ODYSEA 4 est conforme aux exigences essentielles et  
autres dispositions pertinentes des directives énumérées  
ci-dessous:*

*DIRECTIVE EMC 2004 / 108 / EC*

*DIRECTIVE LVD 2006 / 95 / EC*

*DIRECTIVE R&TTE 1999 / 5 / EC*



*Ce produit est soumis à la directive RoHS*



*Si dans l'avenir vous deviez vous débarrasser  
de ce produit veuillez remarquer que :*

*Les déchets électriques ne doivent pas être  
jetés avec les déchets ménagers. Veuillez  
recycler les produits dans une déchetterie.*

*Consulter votre responsable local ou votre  
revendeur pour un conseil sur le recyclage.*

*(Directive sur les déchets des équipements  
électriques et électroniques)*



# ODYSEA 5 HD

## CONTENIDO DEL PAQUETE

1. Teléfono ODYSEA 5 HD
2. Cargador
3. Auriculares
4. Cable USB
5. Guía rápida
6. Batería
7. Protector de pantalla

## REVISIÓN

1. Botón de alimentación: encender y apagar el aparato. Modo de suspensión, activación
2. Conector de auriculares: conexión de auriculares
3. Teclas de volumen: regulación del nivel de volumen del sonido
4. Puerto USB: conexión de accesorios opcionales
5. Micrófono
6. Botón para volver a la página anterior
7. Botón de la pantalla principal, volver a la pantalla principal
8. Cámara delantera
9. Cámara trasera
10. Altavoces
11. Configuración



## DESMONTAJE DE LA TAPA TRASERA Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

### Desmontaje de la tapa trasera:

Sujetar firmemente el lado de la unidad con una mano y levantar la tapa trasera con la otra mano en el picaporte.



### Extracción de la batería:

Sujetar firmemente los lados del dispositivo con una mano y quitar la batería con la otra mano, levantándola desde abajo.



## INSERCIÓN DE UNA TARJETA SIM Y MICROSD™

### A. Inserción de la tarjeta SIM

Ranura derecha es la ranura para tarjeta GSM y la ranura izquierda está diseñada para la tarjeta 3G WCDMA, compatible con estándar 2G. Para insertar la tarjeta, hay que meterla con delicadeza en la ranura correcta. Asegúrese de que el área con contacto dorado de la tarjeta SIM está orientada hacia abajo. Para retirar la tarjeta, se debe extraerla suavemente de la ranura.



### B. Inserción de la tarjeta microSD™

Para insertar la tarjeta, hay que meterla con delicadeza en la ranura correcta. Asegúrese de que el área con contacto dorado de la tarjeta microSD™ está orientada hacia abajo. Para retirar la tarjeta, se debe extraerla suavemente de la ranura.





## CARGA

*Meta un extremo del cable USB en el puerto USB del dispositivo y luego inserte el cargador de baterías en un tomacorriente. Una carga completa de la batería tarda unas 3,5 horas. Uso del dispositivo durante la carga puede prolongar el tiempo de carga.*

**Atención:** Si el teléfono no se usa durante mucho tiempo, la batería se descarga gradualmente. Cargue la batería antes del primer uso o cuando el teléfono no está en uso, cargue la batería cada tres meses



## ENCENDER / APAGAR EL APARATO / MODO DE SUSPENSIÓN

*Mantenga presionado el botón de alimentación durante unos segundos. Aparece la pantalla de bienvenida, y luego la pantalla principal. Después de pulsar el botón una vez, el dispositivo entra en modo de suspensión. Para salir de este modo, presione de nuevo el botón de alimentación. Para apagar el dispositivo, mantenga pulsado el botón de alimentación y seleccione la opción Power off del menú.*

## ESPECIFICACIONES

### PANTALLA

TAMAÑO	5"
RESOLUCIÓN	1280x720
TECNOLOGÍA	IPS LCD MULTI-TOUCH

### PROCESADOR

CPU	MediaTek MT6582 1,2GHz (Cortex A7)
TIPO DE CHIPSET	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### SISTEMA

SISTEMA OPERATIVO	Android 4.2
APLICACIONES	Tienda de aplicaciones

### MEMORIA

RAM	DDR2 1GB
FLASH	eMMC 4GB

### RED

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	3G y 2G incorporados
BANDA DE FRECUENCIA	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+
BLUETOOTH	Bluetooth 4.0

### CONECTORES

LECTOR PARA TARJETAS SD	microSD de hasta 32GB
RANURA DE LA TARJETA SIM	Sim dual (3G y 2G)
USB	microUSB 2.0 (carga y transferencia de datos)
SALIDA DE AUDIO	Clavija de audio y micrófono de 3,5mm

### CÁMARA

DELANTERA	2,0 MPix
TRASERA	8,0 MPix con flash

### FUNCIONES ADICIONALES

SENSORES	Sensor de luz, sensor de G, sensor de proximidad
GPS	Receptor GPS incorporado
RADIO FM	Radio FM incorporada

### BATERÍA

CAPACIDAD	2000 mAh
-----------	----------

### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

DIMENSIONES	143x72x9 mm (con batería de 2000mAh)
PESO	156 g (con batería de 2000mAh)
COLOR	Negro

### EN LA CAJA

ACCESORIOS	Cargador de pared, cable USB, auriculares, protector de pantalla
------------	---

## **CERTIFICADO DE CONFORMIDAD PAÍSES DE LA UE**



*Por la presente Lurbe Grup S.A. declara que el aparato ODYSEA 5 HD cumple los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas indicadas a continuación:*

*DIRECTIVA EMC 2004 / 108 / CE*

*DIRECTIVA LVD 2006 / 95 / CE*

*DIRECTIVA R&TTE 1999 / 5 / CE*



*Este producto está sujeto a la Directiva RoHS*



*Si en el futuro tiene que desechar este producto, tenga en cuenta que:*

*Los residuos de productos eléctricos no se tienen que tirar con la basura doméstica. Recíclelo en las instalaciones disponibles.*

*Consulte a las Autoridades Locales o al distribuidor para que le de instrucciones sobre el reciclaje.*

*(Directiva sobre la eliminación de Aparatos Electrónicos y Eléctricos)*



# ODYSEA 5 HD

## VERPACKUNGSGEHALT

1. ODYSEA 5 HD Telefon
2. Ladegerät
3. Kopfhörer
4. USB Kabel
3. Schnelles Handbuch
6. Batterie
7. Bildschirmschutz

## ÜBERPRÜFUNG

1. Einschaltentaste: Einschalten und Abschalten des Geräts. Standby Modus, Aktivierung
2. Kopfhörer anschliessen
3. Lautstärketaste: Einstellung des Sound Lautstärkeniveaus
4. USB Anschluss: Anschluss den optionären Zubehör
5. Mikrofon
6. Taste für vorige Seite
7. Taste für Hauptseite, zurück zum Hauptbildschirm
8. Vordere Kamera
9. Hintere Kamera
10. Lautsprecher
11. Einstellung



## AUSBAU DES HINTEREN DECKELS UND HERAUSNEHMEN DER BATTERIE

### Ausbau des hinteren Deckels:

Eine Seite des Geräts mit einem Hand befestigen und der hintere Deckel mit dem anderen Hand im Griff aufheben.



### Herausnehmen der Batterie:

Die Seiten des Geräts mit einem Hand befestigen und die Batterie mit dem anderen Hand durch aufheben entfernen.



## EINLEGEN DER SIM UND MICROSD™ KARTE

### A. Einlegen der SIM Karte

Die Rechte Nut ist die Nut für die GSM Karte und die linke Nut wurde für die 3G WCDMA Karte entwickelt, Kompatibel mit 2G Standard. Für das Einlegen der Karte, es soll in die korrekte Nut vorsichtig eingelegt werden. Überprüfen Sie dass den goldenen Kontaktbereich der SIM Karte nach unten ist. Um die Karte zu entfernen, es soll vorsichtig von der Nut herausgenommen werden.



### B. Einlegen der microSD™

Für das Einlegen der Karte, es soll vorsichtig in die korrekte Nut eingelegt werden. Überprüfen Sie dass den goldenen Kontaktbereich nach unten ist. Um die Karte zu entfernen, es soll vorsichtig von der Nut herausgenommen werden.



## LADUNG

Schliessen Sie das USB Kabel an den USB Anschluss des Geräts an und dann schliessen Sie das Batterieladegerät an einen Netzanschluss an. Eine komplette Ladung der Batterie dauert 3,5 Stunden ungefähr. Der Betrieb des Geräts während der Ladung kann die Dauerzeit der Batterie verlängern.



**Achtung:** Wenn das Telefon in einer langen Zeit nicht mehr benutzt wird, die Batterie wird allmählich ausgeladen. Laden Sie die Batterie vor der ersten Bedienung oder wenn das Telefon nicht funktioniert, laden Sie die Batterie jede 3 Monaten.

## EINSCHALTEN / GERÄT ABSCHALTEN / STANDBY

Drücken und halten Sie einige Sekunden die Energieversorgungstaste. Der Willkommensbildschirm wird angezeigt, und dann den Hauptbildschirm. Nach drücken der Taste einmal, das Gerät wird im Pausemodus sein. Für die Ende dieses Modus, drücken Sie die Energieversorgungstaste nochmal. Für den Abschalten des Geräts, drücken und halten Sie die Energieversorgungstaste und wählen Sie die Power off Option des Menüs.

## SPEZIFIKATIONEN

### BILDSCHIRM

GRÖSSE	5"
AUFLÖSUNG	1280x720
TECHNOLOGIE	IPS LCD MULTI-TOUCH

### PROZESSOR

CPU	MediaTek MT6582 1,2GHz (Cortex A7)
-----	---------------------------------------

### CHIPSET ART

GPU	QuadCore Power VR SGX 544
-----	------------------------------

### SYSTEM

BETRIEBSSYSTEM	Android 4.2
ANWENDUNGEN	Anwendungengeschäft

### SPEICHER

RAM	DDR2 1GB
FLASH	eMMC 4GB

### NETZ

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	3G y 2G integriert
FREQUENZUMFANG	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+

BLUETOOTH	Bluetooth 4.0
-----------	---------------

### ANSCHLÜSSE

SD KARTE LAUFWERK	microSD bis 32GB
SIM KARTENSCHNITTSTELLE	Sim dual (3G y 2G)
USB	mikroUSB 2.0 (Datenladung und -übertragung)
AUDIOAUSGANG	Audioanschluss und 3,5 mm Mikrofon

### KAMERA

VORNE	2,0 MPix
HINTER	8,0 MPix mit flash

### ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

SENSOREN	Lichtsensor, G Sensor, Nähesensor
GPS	Integrierter GPS Empfänger
RADIO FM	Integriertes FM Radio

### BATTERIE

KAPAZITÄT	2000 mAh
-----------	----------

### PHYSISCHE EIGENSCHAFTEN

GRÖSSE	143x72x9 mm (Mit 2000 mAh Batterie)
GEWICHT	156 g (Mit 2000 mAh Batterie)
FARBE	Schwarz

### IN DER VERPACKUNG

ZUBEHÖR	Wandladegerät, USB Kabel, Kopfhörer, Bildschirmschutz
---------	--



## ZUSTIMMUNGSZERTIFIKAT DEN EU LÄNDERN



Hiermit teilt Lurbe Grup S.A. mit, dass das ODYSEA 4  
Gerät die gründliche Anforderungen und andere wichtige  
Vorschriften den unten beschriebenen Richtlinien besteht:

EMC 2004 / 108 / CE RICHTLINIE  
LVD 2006 / 95 / CE RICHTLINIE  
R&TTE 1999 / 5 / CE RICHTLINIE



Dieses Produkt besteht die RoHS Richtlinie



Sollten Sie dieses Produkt später einmal  
entsorgen müssen, beachten Sie bitte, dass  
elektrische Abfallprodukte nicht mit dem  
Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.  
Bitte führen Sie das Produkt dem Recycling  
zu, sofern eine entsprechende Einrichtung  
(Wertstoffhof) vorhanden ist.

Fragen Sie bei Ihren Behörden vor Ort nach  
Möglichkeiten zum Recycling.

(Richtlinie über Elektro- und Elektronik-  
Altgeräte).



# ODYSEA 5 HD

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1. Telefono ODYSEA 5 HD
2. Caricabatterie
3. Cuffie
4. Cavo USB
5. Manuale abbreviato
6. Batteria
7. Protezione dello schermo

## NOTE

1. Pulsante di alimentazione: accensione e spegnimento dell'apparecchio. Modalità stand by, attivazione
2. Giuntura delle cuffie: collegamento delle cuffie
3. Pulsante del volume: regolazione del livello del volume
4. Porta USB: collegamento opzionale degli accessori
5. Microfono
6. Pulsante di ritorno alla pagina precedente
8. Pulsante del menu principale, di ritorno alla pagina principale
9. Fotocamera frontale
10. Fotocamera posteriore
11. Altoparlanti



## **SMONTAGGIO DEL COPERCHIO POSTERIORE E RIMOZIONE DELLA BATTERIA**

### ***Smontaggio del coperchio posteriore:***

*Sostieni fortemente con una mano il lato dell'apparecchio e solleva con l'altra mano il coperchio posteriore vicino alla serratura.*



### ***Rimozione della batteria:***

*Sostieni fortemente con una mano i lati dell'apparecchio e rimuovi con l'altra mano la batteria, premendola nella parte inferiore.*



## **INSERIMENTO DELLA SCHEDA SIM E DELLA SCHEDA MICROSD™**

### ***A. Inserimento delle schede SIM***

*La sede destra è la sede della scheda GSM, la sede sinistra è destinata per la scheda 3G WCDMA, conforme allo standard 2G. Per inserire la scheda inseriscila delicatamente nell'apposita sede. Controlla che la zona con l'attacco d'oro della scheda SIM sia rivolta verso il basso. Per rimuovere la scheda, estraila delicatamente dalla sede.*



### ***B. Inserimento della scheda microSD™***

*Per inserire la scheda, inseriscila delicatamente nell'apposita sede. Controlla che la zona con l'attacco d'oro della scheda microSD™ sia rivolta verso il basso. Per rimuovere la scheda, estraila delicatamente dalla sede.*



## CARICAMENTO

*Inserisci l'estremità del cavo USB nella sede USB dell'apparecchio, in seguito inserisci il caricabatterie nella sede elettrica. La completa ricarica della batteria dura circa 3,5 ore. L'utilizzo dell'apparecchio durante il caricamento può allungare la durata della ricarica.*



**Attenzione:** Nel caso in cui il telefono non sia utilizzato per un periodo prolungato, la batteria è soggetta allo scaricamento graduale. Bisogna caricare la batteria prima del primo impiego oppure, qualora il telefono non sia utilizzato, caricare la batteria ogni 3 mesi.

## ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO / MODALITÀ STAND BY

*Premi e tieni premuto il pulsante di alimentazione per alcuni secondi. Compare la schermata iniziale, in seguito la schermata principale. Dopo aver premuto il pulsante, l'apparecchio passa in modalità stand by. Per uscire da questa modalità, bisogna premere nuovamente il pulsante di alimentazione. Per spegnere l'apparecchio, bisogna premere il pulsante di alimentazione, in seguito scegliere l'opzione Power off.*

## SPECIFICAZIONI

### SCHERMO

DIMENSIONI	5"
RISOLUZIONE	1280x720
TECNOLOGIA	IPS LCD MULTI-TOUCH

### PROCESSORE

CPU	MediaTek MT6582 1,2 GHz (Cortex A7)
TIPO DI CHIPSET	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### SISTEMA

SISTEMA OPERATIVO	Android 4.2
APPLICAZIONI	Application Store in Internet

### MEMORIA

RAM	DDR2 1 GB
FLASH	eMMC 4 GB

### RETE

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	3G e 2G incorporati
BANDA DI FREQUENZA	GSM 850M/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+
BLUETOOTH	Bluetooth 4.0

### SCHEDA ED ESPANSIONI

LETTORE DI MEMORIA SD	micro SD fino a 32 GB
VANO DELLA SCHEDA SIM	DualSim (3G e 2G)
USB	micro USB 2.0 (carica e trasferimenti dei dati)
	Jack audio e microfono di 3,5 mm

### USCITA AUDIO

### VIDEOCAMERA

PARTE ANTERIORE	2,0 M Pixel
POSTERIORE	8,0 M Pixel con flash

### FUNZIONI ADDIZIONALI

SENSORI	Sensore della luminosità, di accelerazione, di prossimità
GPS	Ricettore GPS incorporato
RADIO FM	Radio FM incorporata

### BATTERIA

CAPACITÀ	2000 mAh
----------	----------

### CARATTERISTICHE FISICHE

DIMENSIONI	143x72x9 mm (con batteria 2000mAh)
PESO	156 g (con batteria 2000mAh)
COLORE	Nero

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

ACCESSORI	Caricatore da parete, cavo USB, auricolari, protezione dello schermo
-----------	--

## **CERTIFICATO DI CONFORMITÀ STATI UE**



*Con la presente Lurbe Grup, S.A. dichiara che  
l'apparecchio ODYSEA 4 è conforme alle esigenze e alle  
altre decisioni delle seguenti direttive:*

*DIRETTIVA EMC 2004/108/E C*

*DIRETTIVA LVD 2006/95/EC*

*DIRETTIVA R&T TE 1999/5/E C*



*Questo prodotto è soggetto alla direttiva RoHS*



*Se in futuro dovesse essere necessario  
smaltire questo prodotto, si prega di notare  
che:*

*I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti  
insieme ai rifiuti domestici. Riciclare in  
apposite strutture.*

*Verificare con l'Autorità locale o Rivenditore  
dove poter riciclare il dispositivo.*

*(Direttiva sullo smaltimento dei rifiuti elettrici  
ed elettronici)*



# ODYSEA 5 HD

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1. Telefone ODYSEA 5 HD
2. Carregador de bateria
3. Auscultadores
4. Cabo USB
5. Guia de início rápido
6. Pilha
7. Protetor de ecrã

## REVISÃO

1. Tecla de alimentação: ligamento e desligamento do aparelho. Modo de dormência, ativação
2. Junta de auscultadores: conexão de auscultadores
3. Teclas de volume: regulação do nível de volume do som
4. Porta USB: conexão de acessórios opcionais
5. Microfone
6. Botão para voltar à página anterior
7. Botão da tela principal, retorno à tela principal
8. Câmara dianteira
9. Câmara traseira
10. Alto-falantes
11. configurações





## DESMONTAGEM DA TAMPA TRASEIRA E REMOÇÃO DA PILHA

### Desmontagem da tampa traseira:

Segure firmemente o lado do aparelho com uma mão e levante a tampa traseira com a outra mão na trava.



### Remoção da pilha:

Segure firmemente os lados do aparelho com uma mão e retire a pilha com a outra mão, levantando-a na parte inferior.



## INSERÇÃO DE UM CARTÃO SIM E MICROSD™

### A. Inserção do cartão SIM

Ranhura direita é slot para cartão GSM e ranhura esquerda é destinada para o cartão 3G WCDMA, compatível com o padrão 2G. Para inserir o cartão, meta-o suavemente na ranhura correta. Certifique-se de que a área com contato dourado do cartão SIM está virada para baixo. Para remover o cartão, puxe-o suavemente para fora da ranhura.



### B. Inserção do cartão microSD™

Para inserir o cartão, meta-o suavemente na ranhura correta. Certifique-se de que a área com contato dourado do cartão microSD™ está virada para baixo. Para remover o cartão, puxe-o suavemente para fora da ranhura.



## CARREGAMENTO

*Meta uma extremidade do cabo USB na porta USB do dispositivo e, em seguida, insira o carregador de bateria em uma tomada elétrica. Uma carga completa da pilha leva cerca de 3,5 horas. O uso do dispositivo durante o carregamento pode prolongar o tempo de carga.*



**Atenção:** Se o telefone não é usado por muito tempo, a pilha gradualmente descarrega-se. Carregue a pilha antes da primeira utilização ou mesmo quando o telefone não estiver em uso, carregue a pilha a cada três meses.

## LIGAMENTO / DESLIGAMENTO DO APARELHO / MODO DE DORMÊNCIA

*Pressione e segure o botão de alimentação durante alguns segundos. A tela de boas-vindas aparece, depois a tela principal. Depois de pressionar uma vez o botão, o aparelho entra em modo de dormência. Para sair deste modo, pressione novamente o botão de alimentação. Para desligar o aparelho, pressione e segure o botão de alimentação e em seguida selecione do menu a opção Power off.*

## ESPECIFICAÇÕES

### ECRÃ

TAMANHO	5"
RESOLUÇÃO	1280x720
TECNOLOGIA	IPS LCD MULTI-TOUCH

### PROCESSADOR

CPU	MediaTek MT6582 1,2GHz (Cortex A7)
TIPO DE CHIPSET	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### SISTEMA

SISTEMA OPERATIVO	Android 4.2
APLICAÇÕES	Loja de aplicações

### MEMÓRIA

RAM	DDR2 1 GB
FLASH	eMMC 4GB

### RED

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	3G e 2G incorporados
BANDA DE FRECUENCIA	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+
BLUETOOTH	Bluetooth 4.0

### CONECTORES

LEITOR PARA CARTÕES SD	microSD de até 32GB
RANHURA DO CARTÃO SIM	Sim dual (3G y 2G)
USB	microUSB 2.0 (carregamento e transferência de dados)

### SAÍDA DE ÁUDIO

Cabo de áudio e microfone de 3,5mm

### CÂMARA

DIANTEIRA	2,0 MPix
TRASEIRA	8,0 MPix com flash

### FUNÇÕES ADICIONAIS

SENSORES	Sensor de luz, sensor de G, sensor de proximidade
	Receptor GPS incorporado
	Rádio FM incorporada

### GPS

### RÁDIO FM

### BATERIA

CAPACIDADE	2000 mAh
------------	----------

### CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

DIMENSÕES	143x72x9 mm (Com bateria de 2000 mAh)
PESO	156 g (Com bateria de 2000 mAh)
COR	Negro

### NA CAIXA

ACESSÓRIOS	Carregador de parede, cabo USB, auriculares, protetor de ecrã
------------	---

## **CERTIFICADO DE CONFORMIDADE - PAÍSES DA UE**



*Pela presente Lurbe Grup S.A. declara que o aparelho ODYSEA 4 está conforme aos requisitos essenciais e outras disposições relevantes das directivas enumeradas abaixo:*

*DIRECTIVA EMC 2004 / 108 / CE*

*DIRECTIVA LVD 2006 / 95 / CE*

*DIRECTIVA R&TTE 1999 / 5 / CE*



*Este produto está sujeito à directiva RoHS*



*Se a qualquer momento no futuro tiver que se desfazer deste produto, por favor note que:*

*Os resíduos dos produtos eléctricos não deverão ser misturados juntamente com os resíduos domésticos. Por favor recicle onde seja possível.*

*Verifique junto da sua Autoridade Local ou comerciante informação acerca de reciclagem.*

*(Directiva sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico)*



# ODYSEA 5 HD

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

1. Telefon ODYSEA 5 HD
2. Ładowarka
3. Słuchawki
4. Kabel USB
5. Instrukcja skrócona
6. Akumulator
7. Ochraniacz ekranu

## PRZEGLĄD

1. Przycisk zasilania: włączenie i wyłączenie urządzenia.  
Tryb uśpienia, aktywacja
2. Złącze słuchawek i mikrofonu: podłączenie słuchawek i mikrofonu
3. Przyciski głośności: regulacja poziomu głośności
4. Port micro USB: podłączenie akcesoriów i ładowarki
5. Mikrofon
6. Przycisk powrotu do poprzedniej strony
7. Przycisk ekranu głównego, powrotu do ekranu głównego
8. Przednia kamera
9. Tylna kamera
10. Głośnik
11. Ustawienia



## DEMONTAŻ POKRYWY TYLNEJ I WYJMOWANIE AKUMULATORA

### Demontaż pokrywy tylnej:

*mocno przytrzymaj jedną ręką bok urządzenia i podnieś drugą ręką pokrywę tylną przy zatrzasku.*



### Wycinanie akumulatora:

*mocno przytrzymaj jedną ręką boki urządzenia i wyciągnij drugą ręką akumulator, podważając go w dolnej części.*



## WKŁADANIE KART SIM I KARTY MICROSD™

### A. Wkładanie kart SIM

Gniazdo prawe jest gniazdem karty GSM natomiast gniazdo lewe jest przeznaczone dla karty 3G WCDMA, zgodnej ze standardem 2G. Aby włożyć kartę delikatnie wsuń ją do właściwego gniazda. Upewnij się, że obszar ze złotym stykiem karty SIM jest zwrócony w dół. Aby wyjąć kartę, delikatnie wyśuń ją z gniazda.



### B. Wkładanie karty microSD™

Aby włożyć kartę delikatnie wsuń ją do właściwego gniazda. Upewnij się, że obszar ze złotym stykiem karty microSD™ jest zwrócony w dół. Aby wyjąć kartę, delikatnie wyśuń ją z gniazda.





## ŁADOWANIE

Włóż jeden koniec kabla micro USB do gniazda microUSB w urządzeniu, a następnie włóż ładowarkę do gniazda elektrycznego. Pełne naładowanie akumulatora trwa około 3,5 godziny. Używanie urządzenia podczas ładowania, może wydłużyć czas ładowania.

**Uwaga:** Jeżeli telefon nie jest używany przez dłuższy czas, akumulator ulega stopniowemu rozładowaniu. Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem lub, nawet jeśli telefon nie jest używany, ładować akumulator co 3 miesiące.



## WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA / TRYB UŚPIENIA

Wciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez kilka sekund. Pojawia się ekran powitalny, później ekran główny. Po jednokrotnym wciśnięciu przycisku, urządzenie przechodzi w tryb uśpienia. Aby wyjść z tego trybu, należy ponownie wcisnąć przycisk zasilania. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć i przytrzymać przycisk zasilania, po czym wybrać z menu opcję Power off.

## SPECYFIKACJA

### EKRAN

ROZMIAR	5"
ROZDZIELCZOŚĆ	1280x720
TECHNOLOGIA	IPS LCD MULTI-TOUCH

### PROCESOR

CPU	MediaTek MT6582 1,2GHz (Cortex A7)
RODZAJ CHIPSETU	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### SYSTEM

SYSTEM OPERACYJNY	Android 4.2
APLIKACJE	Sklep z aplikacjami

### PAMIĘĆ

RAM	DDR2 1 GB
FLASH	eMMC 4GB

### SIEĆ

WI-FI	WiFi b/g/n
3G	3G i 2G
ZAKRES	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+
BLUETOOTH	Bluetooth 4.0

### PORTY

CZYTNIK KART SD	microSD o pojemności 32GB
SLOT KARTY SIM	Podwójny SIM (3G y 2G)
USB	microUSB 2.0 (ładowanie i przesyłanie danych)
	Wejście audio i mikrofon 3,5mm

### WYJŚCIE AUDIO

### KAMERA

PRZEDNIA	2,0 MPix
TYLNA	8,0 MPix z flashem

### FUNKCJE DODATKOWE

CZUJNIK	Czujnik światła, G-sensor, czujnik bliskości
GPS	Zintegrowany odbiornik GPS
RADIO FM	Zintegrowane radio FM

### BATERIA

POJEMNOŚĆ	2000 mAh
-----------	----------

### CHARAKTERYSTYKA FIZYCZNA

WYMIARY	143x72x9 mm (Z baterią 2000 mAh)
WAGA	156 g (Z baterią 2000 mAh)
KOLOR	Czarny

### CO JEST W PUDEŁKU

AKCESORIA	Ładowarka ścienna, kabel USB, słuchawki, ochroniacz ekranu
-----------	---

## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI – KRAJE UE



Niniejszym Lurbe Grup S.A. oświadcza, że urządzenie ODYSEA 4 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami poniżej wymienionych dyrektyw:

DYREKTYWA EMC 2004 / 108 / E C

DYREKTYWA LVD 2006 / 95 / E C

DYREKTYWA R&T TE 1999 / 5 / E C



*Este producto está sujeto a la Directiva RoHS*



Jeżeli w przyszłości zajdzie potrzeba utylizacji niniejszego produktu należy pamiętać, że:

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Tego typu urządzenia należy przekazać do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje na temat punktów składowania można uzyskać od miejscowych władz i u sprzedawcy.

(Dyrektywa WEEE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego)



# ODYSEA 5 HD

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

1. Τηλέφωνο ODYSEA 5 HD
2. Φορτιστής
3. Ακουστικά
4. Καλώδιο USB
5. Σύντομες οδηγίες
6. Μπαταρία
7. Προστατευτικό οθόνης

## ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

1. Πλήκτρο τροφοδοσίας: ενεργοποίηση και απενεργοποίηση συσκευής. Κατάσταση αδράνειας, επαναφορά
2. Υποδοχή για ακουστικά: σύνδεση ακουστικών
3. Πλήκτρα έντασης: ρύθμιση επιπέδου έντασης ήχου
4. Θύρα USB: σύνδεση προαιρετικών εξαρτημάτων
5. Μικρόφωνο
6. Πλήκτρο επιστροφής στην προηγούμενη οθόνη
7. Πλήκτρο κεντρικής οθόνης, για την επιστροφή στην οθόνη έναρξης
8. Μπροστινή κάμερα
9. Πίσω κάμερα
10. Μεγάφωνα
11. Ρυθμίσεις



## ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΙΣΩ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

### Αποσυναρμολόγηση του πίσω καλύμματος:

Κρατήστε δυνατά με το ένα χέρι τα πλάγια της συσκευής και ανασηκώστε με το άλλο το πίσω κάλυμμα από το κούμπωμα.



### Αφαίρεση μπαταρίας:

Κρατήστε δυνατά με το ένα χέρι τα πλάγια της συσκευής και βγάλτε με το άλλο την μπαταρία, ανασηκώνοντάς την από το κάτω μέρος.



## ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΡΤΩΝ SIM ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ MICROSD™

### A. Τοποθέτηση καρτών SIM

Η δεξιά υποδοχή είναι υποδοχή κάρτας GSM, ενώ η αριστερή υποδοχή προορίζεται για την κάρτα 3G WCDMA, συμβατή με το πρότυπο 2G. Για να τοποθετήσετε την κάρτα σπρώξτε την απαλά στην κατάλληλη υποδοχή. Βεβαιωθείτε, ότι η περιοχή με τις χρυσές επαφές της κάρτας SIM είναι στραμμένη προς τα κάτω. Για να αφαιρέσετε την κάρτα, βγάλτε την προσεκτικά από την υποδοχή.



### B. Τοποθέτηση κάρτας microSD™

Για να τοποθετήσετε την κάρτα σπρώξτε την απαλά στην κατάλληλη υποδοχή. Βεβαιωθείτε ότι η όψη με τις χρυσές επαφές της κάρτας microSD™ είναι στραμμένη προς τα κάτω. Για να αφαιρέσετε την κάρτα, βγάλτε την προσεκτικά από την υποδοχή.



## ΦΟΡΤΙΣΗ

Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή USB της συσκευής και έπειτα συνδέστε τον φορτιστή στη πρίζα. Μια πλήρης φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί περίπου 3,5 ώρες. Η χρήση της συσκευής κατά την φόρτιση, ενδέχεται να παρατείνει το χρόνο φόρτισης.

**Προσοχή:** Εάν το τηλέφωνο δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπόκειται σε σταδιακή φόρτιση. Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως κατά την πρώτη φόρτιση ή αν σε περίπτωση που το τηλέφωνο δεν έχει χρησιμοποιηθεί, πρέπει να φορτίζεται η μπαταρία κάθε 3 μήνες.



## ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ

Πατήστε και κρατήστε το πλήκτρο τροφοδοσίας για λίγα δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί η οθόνη καλωσορίσματος και αργότερα η αρχική οθόνη. Πιέζοντας μια φορά το πλήκτρο, η συσκευή μεταβαίνει σε κατάσταση αδράνειας. Για να βγείτε από την κατάσταση αδράνειας, θα πρέπει να πιέσετε ξανά το πλήκτρο τροφοδοσίας. Για να απενεργοποιήσετε την συσκευή, θα πρέπει να πιέσετε και να κρατήσετε το πλήκτρο τροφοδοσίας και στη συνέχεια να επιλέξετε από το μενού την επιλογή Power off.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

### ΘΩΟΝΗ

ΜΕΓΕΘΟΣ	5"
ΑΝΑΛΥΣΗ	1280x720
ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ	IPS LCD MULTI-TOUCH

### ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ

CPU	MediaTek MT6582 1,2GHz (Cortex A7)
ΤΥΠΟΣ CHIPSET	QuadCore
GPU	Power VR SGX 544

### ΣΥΣΤΗΜΑ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ	Android 4.2
ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ	Κατάστημα εφαρμογών

### ΜΝΗΜΗ

RAM	DDR2 1GB
FLASH	eMMC 4GB

### ΔΙΚΤΥΩΣΗ

Wi-Fi	WiFi b/g/n
3G	Ενσωματωμένο 3G και 2G
ΖΩΝΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ:	GSM 850/900/1800/1900MHz UMTS 900/2100MHz HSPA+

BLUETOOTH	Bluetooth 4.0
-----------	---------------

### ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ

ΑΝΑΓΝΩΣΤΗΣ ΚΑΡΤΩΝ SD	microSD έως 32GB
ΥΠΟΔΟΧΗ ΚΑΡΤΑΣ SIM	Dual SIM (3G και 2G)
USB	microUSB 2.0 (φόρτιση και μεταφορά δεδομένων)

### ΕΞΟΔΟΣ ΗΧΟΥ

### ΚΑΜΕΡΑ

ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ

ΟΠΙΣΘΙΑ

### ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ΑΙΣΘΗΤΗΡΕΣ

GPS

ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ FM

### ΜΠΑΤΑΡΙΑ

ΧΩΡΗΤΙΚΟΤΗΤΑ

### ΥΛΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΒΑΡΟΣ

ΧΡΩΜΑ

### ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Υποδοχή ήχου και μικροφώνου 3,5mm

2,0 MP

8,0 MP με φλας

Φωτοαισθητήρας, επιταχυνσιόμετρο, αισθητήρας προσέγγισης

Ενσωματωμένος δέκτης GPS

Ενσωματωμένο ραδιόφωνο FM

2000 mAh

143x72x9mm (Με 2000mAh μπαταρία)

156 g (Με 2000mAh μπαταρία)

Μαύρο

Φορτιστής, καλώδιο USB, ακουστικά, προστατευτικό οθόνης



## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ - ΧΩΡΕΣ ΤΗΣ ΕΕ



Δια του παρόντος, η Lurbe Grup S.A. δηλώνει ότι η συσκευή ODYSEA 4 συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών:

ΟΔΗΓΙΑ EMC 2004 / 108 / EC  
ΟΔΗΓΙΑ LVD 2006 / 95 / EC  
ΟΔΗΓΙΑ R&TTE 1999 / 5 / EC



Αυτό το προϊόν υπόκειται στην οδηγία RoHS



Αν στο μέλλον παραστεί η ανάγκη απόρριψης του προϊόντος, λάβετε υπόψη:

Πως τα απόβλητα ηλεκτρονικών προϊόντων δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε το στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις.

Αποταθείτε στις αρμόδιες Τοπικές Αρχές ή στον εμπορικό αντιπρόσωπο για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση.

(Οδηγία περί απόρριψης Ηλεκτρονικών και Ηλεκτρικών Συσκευών)







**TECHNICAL SUPPORT:** [WWW.NGS.EU/SUPPORT](http://WWW.NGS.EU/SUPPORT)

[WWW.NGS.EU](http://WWW.NGS.EU)

[WWW.NGSTECHNOLOGY.COM](http://WWW.NGSTECHNOLOGY.COM)